

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-30 ta' Novembru 2009

dwar miżuri tranżitorji skont ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-ipproċessar ta' halib nej mhux konformi f'ċerti stabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib fil-Bulgarija

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 9282)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/861/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

kif ukoll dak mhux konformi, sakemm dan l-ipproċessar isir fuq linji ta' produzzjoni separati, huma elenkati fil-Kapitolu II ta' dak l-Appendiċi.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

(5) L-istabbilimenti tal-produzzjoni tal-halib li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti iġjenici stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 853/2004 huma mifruxa fit-territorju kollu tal-Bulgarija. Il-proporzjon ta' halib nej li jikkonforma ma' daww ir-rekwiżiti, li jitwassal fl-istabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib fil-Bulgarija, żdied biss bi ftit matul dawn l-ahħar snin.

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel <sup>(2)</sup> jistipula regoli ġenerali għall-operaturi tan-negozji tal-ikel dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel ibbażati fost oħrajn fuq il-prinċipji tal-analiżi tal-perikli u l-punti kritiċi ta' kontroll. Dan jipprevedi li l-operaturi tan-negozji tal-ikel għandhom jikkonformaw ma' ċerti proċeduri msejsa fuq daww il-prinċipji.

(6) B'kunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni attwali, jixraq li tiġi prevista deroga b'limitu ta' żmien mir-rekwiżiti dwar l-iġjene stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 853/2004 bil-ħsieb li dan jippermetti lill-Bulgarija tikkonforma s-settur tal-halib tagħha ma' daww ir-rekwiżiti.

(2) Ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 jistipula regoli speċifiċi dwar l-iġjene ta' ikel li ġej mill-annimali għall-operaturi tan-negozji tal-ikel u jissupplimenta r-regoli stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 852/2004. Ir-regoli stipulati fir-Regolament (KE) Nru 853/2004 jinkludu rekwiżiti dwar l-iġjene tal-halib nej u l-prodotti tal-halib.

(7) Fid-dawl ta' din is-sitwazzjoni, ċerti stabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib elenkati fl-Anness I ta' din id-Deciżjoni għandhom jithallew, permezz ta' deroga mir-Regolament (KE) Nru 853/2004, ikomplu jipproċessaw anki wara l-31 ta' Diċembru 2009 halib konformi u mhux konformi sakemm l-ipproċessar isir fuq linji ta' produzzjoni separati. Barra minn hekk, ċerti stabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib elenkati fl-Anness II ta' din id-Deciżjoni għandhom jithallew ikomplu jipproċessaw il-halib mhux konformi mingħajr linji ta' produzzjoni separati.

(3) Skont il-punt (c) tat-Taqsima B tal-Kapitolu 4 tal-Anness VI tal-Att tal-Adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija (l-Att ta' Adeżjoni), il-Bulgarija nġhatat perjodu tranżitorju, li jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2009, għall-konformità ta' ċerti stabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib ma' daww ir-rekwiżiti iġjenici.

(8) It-tqegħid fis-suq tal-prodotti tal-halib li jiġu minn halib mhux konformi għandu, madankollu, ikun ristrett għall-Bulgarija jew jintuża għal iktar ipproċessar fl-istabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib koperti mid-deroga stipulata f'din id-Deciżjoni.

(4) Ċerti stabbilimenti li huma awtorizzati jipproċessaw il-halib nej li m'huwiex konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 853/2004 ("halib mhux konformi") huma elenkati fil-Kapitolu I tal-Appendiċi tal-Anness VI tal-Att ta' Adeżjoni. Ċerti stabbilimenti li huma awtorizzati jipproċessaw kemm il-halib konformi

(9) Il-perjodu tranżitorju mogħti minn din id-Deciżjoni għandu jkun limitat għal 24 xahar mill-1 ta' Jannar 2010. Is-sitwazzjoni fis-settur tal-halib fil-Bulgarija għandha tiġi riveduta qabel it-tmiem ta' dak il-perjodu. Għaldaqstant, il-Bulgarija għandha tressaq rapporti annwali lill-Kummissjoni dwar il-progress fit-titjib tal-istabbilimenti tal-produzzjoni tal-halib li jforu l-halib nej lill-istabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib f'dak l-Istat Membru u dwar is-sistema tal-ġbir u t-trasportazzjoni tal-halib mhux konformi.

<sup>(1)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

<sup>(2)</sup> ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.

- (10) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

*Artikolu 1*

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni "halib mhux konformi" jfisser halib nej li mhux konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness III, Taqsima IX, Kapitolu I, Sottokapitoli II u III tar-Regolament (KE) Nru 853/2004.

*Artikolu 2*

Permezz ta' deroga mir-rekwiżiti stipulati fl-Anness III, Taqsima IX, Kapitolu I, Sottokapitoli II u III tar-Regolament (KE) Nru 853/2004, l-istabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib elenkati fl-Anness I ta' din id-Deciżjoni jistgħu jkomplu jipproċessaw, sal-31 ta' Diċembru 2011, halib konformi u dak mhux konformi sakemm l-ipproċessar tal-halib konformi u ta' dak mhux konformi jsir fuq linji ta' produzzjoni separati.

*Artikolu 3*

Permezz ta' deroga mir-rekwiżiti stipulati fl-Anness III, Taqsima IX, Kapitolu I, Sottokapitoli II u III tar-Regolament (KE) Nru 853/2004, l-istabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib elenkati fl-Anness II ta' din id-Deciżjoni jistgħu jkomplu jipproċessaw, sal-31 ta' Diċembru 2011, halib mhux konformi minghajr linji ta' produzzjoni separati.

*Artikolu 4*

Il-prodotti tal-halib li jiġu minn halib mhux konformi għandhom biss:

- (a) jitqiegħdu fis-suq domestiku fil-Bulgarija; jew
- (b) jintużaw għal aktar ipproċessar fl-istabbilimenti tal-ipproċessar tal-halib fil-Bulgarija msemmija fl-Artikoli 2 u 3.

Dawn il-prodotti tal-halib għandu jkollhom marka ta' identifikazzjoni jew dwar is-saħha li tkun differenti mill-marka ta' identifikazzjoni jew dwar is-saħha prevista fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004.

*Artikolu 5*

Il-Bulgarija għandha tressaq rapporti annwali lill-Kummissjoni dwar il-progress li jkun sar fl-ikkonformar ta' dawn li ġejjin mar-Regolament (KE) Nru 853/2004:

- (a) l-istabbilimenti ta' produzzjoni li jipproduċu halib mhux konformi;
- (b) is-sistema għall-gbir u t-trasportazzjoni tal-halib mhux konformi;

L-ewwel rapport annwali għandu jitressaq għand il-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010, u t-tieni rapport annwali sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2011.

Il-formola stipulata fl-Anness III għandha tintuża għal dawk ir-rapporti.

*Artikolu 6*

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2010 sal-31 ta' Diċembru 2011.

*Artikolu 7*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009.

*Għall-Kummissjoni*  
Androulla VASSILIOU  
Membri tal-Kummissjoni

## ANNEX I

**Lista ta' stabbilimenti tal-halib li għandhom il-permess jipproċessaw halib konformi u dak mhux konformi kif imsemmi fl-Artikolu 2**

Nru	Nru veterinarju	Isem l-istabbiliment	Belt/Triq jew Raħal/Reġjun
1	BG 0412010	"Bi Si Si Handel" OOD	gr. Elena ul. "Treti mart" 19
2	BG 0512025	"El Bi Bulgarikum" EAD	gr. Vidin YUPZ
3	BG 0612027	"Mlechen ray — 99" EOOD	gr. Vratsa
4	BG 0612043	ET "Zorov- 91 -Dimitar Zorov"	gr. Vratsa
5	BG 1912013	"ZHOSI" OOD	s. Chernolik
6	BG 2012020	"Yotovi" OOD	gr. Sliven kv. "Rechitsa"
7	BG 2512020	"Mizia-Milk" OOD	gr. Targovishte Industrialna zona
8	BG 0812009	"Serdika — 90" AD	gr. Dobrich ul. "25 septemvri" 100
9	BG 2112001	"Rodopeya — Belev" EOOD	4700 town Smolyan, "Traciya" 1 str.
10	BG 1212001	"S i S — 7" EOOD	gr. Montana "Vrachansko shose" 1
11	BG 2812003	"Balgarski yogurt" OOD	s. Veselinovo, obl. Yambolska

## ANNEX II

**Lista ta' stabbilimenti li jipproċessaw il-halib li għandhom il-permess jipproċessaw halib mhux konformi kif imsemmi fl-Artikolu 3**

Nru	Nru veterinarju	Isem l-istabbiliment	Belt/Triq jew Raħal/Reġjun
1	BG 1312002	„Milk Grup“ EOOD	s. Yunacite
2	0112014	ET „Veles — Kostadin Velev“	gr. Razlog ul. „Golak“ 14
3	2312041	„Danim — D. Stoyanov“ EOOD	gr. Elin Pelin m-st Mansarovo
4	2712010	„Kamadzhiev — milk“ EOOD	s. Kriva reka obsht. N. Kozlevo
5	BG 1212029	SD „Voynov i sie“	gr. Montana ul. „N.Yo. Vaptsarov“ 8
6	0712001	„Ben Invest“ OOD	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
7	1512012	ET „Ahmed Tatarla“	s. Dragash voyvoda, obsht. Nikopol
8	2212027	„Ekobalkan“ OOD	gr. Sofia bul „Evropa“ 138
9	2312030	ET „Favorit — D. Grigorov“	s. Aldomirovtsi
10	2312031	ET „Belite kamani“	s. Dragotintsi
11	BG 1512033	ET „Voynov — Ventsislav Hristakiev“	s. Milkovitsa obsht. Gulyantsi
12	BG 1612020	ET „Bor — Chvor“	s. Dalbok izvor obsht. Parvomay
13	BG 1512029	„Lavena“ OOD	s. Dolni Dabnik obl. Pleven
14	BG 1612028	ET „Slavka Todorova“	s. Trud obsht. Maritsa
15	BG 1612051	ET „Radev — Radko Radev“	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv
16	BG 1612066	„Lakti ko“ OOD	s. Bogdanitza
17	BG 2112029	ET „Karamfil Kasakliev“	gr. Dospat
18	BG 0912004	„Rodopchanka“ OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
19	0112003	ET „Vekir“	s. Godlevo
20	0112013	ET „Ivan Kondev“	gr. Razlog Stopanski dvor
21	0212028	„Vester“ OOD	s. Sigmen
22	0212037	„Megakomers“ OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
23	0512003	SD „LAF — Velizarov i sie“	s. Dabravka obsht. Belogradchik
24	0612035	OOD „Nivego“	s. Chiren
25	0612041	ET „Ekoproduct — Megiya — Bogorodka Dobrilova“	gr. Vratsa ul. „Ilinden“ 3
26	0612042	ET „Mlechen puls — 95 — Tsvetelina Tomova“	gr. Krivodol ul. „Vasil Levski“
27	1012008	„Kentavar“ OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil

Nru	Nru veterinarju	Isem l-istabbiliment	Belt/Triq jew Raħal/Reġjun
28	1212022	„Milkkomm“ EOOD	gr. Lom ul. „Al. Stamboliyski“ 149
29	1212031	„ADL“ OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
30	1512006	„Mandra“ OOD	s. Obnova obsht. Levski
31	1512008	ET „Petar Tonovski-Viola“	gr. Koynare ul. „Hr. Botev“ 14
32	1512010	ET „Militsa Lazarova — 90“	gr. Slavyanovo, ul. „Asen Zlatarev“ 2
33	1612024	SD „Kostovi — EMK“	gr. Saedinenie ul. „L. Karavelov“ 5
34	1612043	ET „Dimitar Bikov“	s. Karnare obsht. „Sopot“
35	1712046	ET „Stem — Tezdzhan Ali“	gr. Razgrad ul. „Knyaz Boris“ 23
36	2012012	ET „Olimp- P. Gurtsov“	gr. Sliven m — t „Matsulka“
37	2112003	„Milk — inzhenering“ OOD	gr. Smolyan ul. „Chervenka skala“ 21
38	2112027	„Keri“ OOD	s. Borino, obsht. Borino
39	2312023	„Mogila“ OOD	gr. Godech, ul. „Ruse“ 4
40	2512018	„Biomak“ EOOD	gr. Omurtag ul. „Rodopi“ 2
41	2712013	„Ekselans“ OOD	s. Osmar, obsht. V. Preslav
42	2812018	ET „Bulmilk — Nikolay Nikolov“	s. General Inzovo, obl. Yambolska
43	2812010	ET „Mladost — 2 — Yanko Yanev“	gr. Yambol, ul. „Yambolen“ 13
44	BG 1012020	ET „Petar Mitov-Universal“	s. Gorna Grashitsa obsht. Kyustendil
45	BG 1112016	Mandra „IPZHZ“	gr. Trojan ul. „V.Levski“ 281
46	BG 1712042	ET „Madar“	s. Terter
47	BG 2612042	„Bulmilk“ OOD	s. Konush obl. Haskovska
48	BG 0912011	ET „Alada — Mohamed Banashak“	s. Byal izvor obsht. Ardino
49	1112026	„ABLAMILK“ EOOD	gr. Lukovit, ul. „Yordan Yovkov“ 13
50	1312005	„Ravnogor“ OOD	s. Ravnogor
51	1712010	„Bulagrotreyd — chastna kompaniya“ EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
52	1712013	ET „Deniz“	s. Ezerche
53	2012011	ET „Ivan Gardev 52“	gr. Kermen ul. „Hadzhi Dimitar“ 2

Nru	Nru veterinarju	Isem l-istabbiliment	Belt/Triq jew Rahal/Reġjun
54	2012024	ET „Denyo Kalchev 53“	gr. Sliven ul. „Samuilovsko shose“ 17
55	2112015	OOD „Rozhen Milk“	s. Davidkovo, obsht. Banite
56	2112026	ET „Vladimir Karamitev“	s. Varbina obsht. Madan
57	2312007	ET „Agropromilk“	gr. Ihtiman, ul. „P.Slaveikov“ 19
58	2412041	„Mlechen svyat 2003“ OOD	s. Bratya Daskalovi obsht. Bratya Daskalovi
59	2612038	„Bul Milk“ EOOD	gr. Haskovo Sev. industr. zona
60	2612049	ET „Todorovi — 53“	gr. Topolovgrad ul. „Bulgaria“ 65

## Formola ghar-rapporti kif imsemmi fl-Artikolu 5

Reġjun	Nru totali ta' rziezet tal-prodotti tal-halib 31.12.2009	Nru ta' rziezet tal-prodotti tal-halib b'halib mhux konformi 31.12.2009	% tat-total ta' rziezet tal-prodotti tal-halib mhux konformi 31.12.2009	Nru totali ta' rziezet tal-prodotti tal-halib 30.11.2010	Nru ta' rziezet tal-prodotti tal-halib b'halib mhux konformi 30.11.2010	% tat-total ta' rziezet tal-prodotti tal-halib mhux konformi 30.11.2010	Nru totali ta' rziezet tal-prodotti tal-halib 30.9.2011	Nru ta' rziezet tal-prodotti tal-halib b'halib mhux konformi 30.9.2011	% tat-total ta' rziezet tal-prodotti tal-halib mhux konformi 30.9.2011
Sommarju BU									

Reġjun	Nru totali ta' postijiet minn fejn jingabar il-halib 31.12.2009	Nru ta' postijiet minn fejn jingabar il-halib mhux konformi 31.12.2009	% tat-total ta' postijiet minn fejn jingabar il-halib mhux konformi 31.12.2009	Nru totali ta' postijiet minn fejn jingabar il-halib 30.11.2010	Nru ta' postijiet minn fejn jingabar il-halib mhux konformi 30.11.2010	% tat-total ta' postijiet minn fejn jingabar il-halib mhux konformi 30.11.2010	Nru totali ta' postijiet minn fejn jingabar il-halib 30.9.2011	Nru ta' postijiet minn fejn jingabar il-halib mhux konformi 30.9.2011	% tat-total ta' postijiet minn fejn jingabar il-halib mhux konformi 30.9.2011
Sommarju BG									